BIULETYN PARAFIALNY 1 X, 2017

WEEKLY NEWS OF ST. HEDWIG PARISH

RZYMSKO – KATOLICKA PARAFIA p.w. ŚW. JADWIGI

Oct. 21, 1952 – Oct 21, 2017 w 64 ROKU ISTNIENIA PARAFII

www.sthedwig.ca

swjadwigaoshawa@gmail.com

411 Olive Avenue
Oshawa, Ontario L1H 2P9
Tel. 905-576-0434, Fax. 905-576-1681

Dołącz do nas na facebooku!

Święta Jadwigo, wierna uczennico Ukrzyżowanego, Matko miłosierdzia, módl się za nami,
Aby Twój duch żył nadal w sercach naszych.

MSZE ŚWIĘTE DNIA PAŃSKIEGO / SUNDAY MASSES

Sobota – Saturday: 5:00 P.M. – Polish
Niedziela – Sunday: 8:00 A.M. – Polish; 9:30 A.M. – English
11:00 A.M. – Polish; 12:30 P.M. – Polish

MSZA W DZIEŃ POWSZEDNI – DAILY MASS

Monday – Wednesday – Friday 7:00P.M.
Tuesday – Thursday – Saturday 8:00A.M.

BIURO PARAFIALNE – OFFICE HOURS

Poniedziałek – Czwartek // *Monday – Thursday*
9:00A.M. – 3:00 P.M.
Wieczorem: Poniedziałek, Środa // Sobota – w sprawach pilnych po uprzednim kontakcie telefonicznym
Monday & Wednesday Evenings & Saturday – By appointment only
Piątek – Friday Office closed.

SAKRAMENT CHRZTU / *BAPTISM*

Chrzest dziecka prosimy zgłosić miesiąc wcześniej. Rodziców i rodziców chrzestnych obowiązuje udział w katechezie przed chrztem.
Rodzice muszą być członkami wspólnoty parafialnej.
***P**lease contact Parish Office at least one month before the planned date of baptism.*

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / *MARRIAGE*

Pary narzeczeńskie proszone są o skontaktowanie się z księdzem rok przed planowaną datą ślubu. Obowiązkowe jest uczestnictwo w kursach przedmałżeńskich.
***C**ouples are required to make arrangements with the priest one year prior to the desired date of marriage. Participation in a marriage preparation program is obligatory.*

SAKRAMENT POJEDNANIA / *RECONCILIATION*

Do Sakramentu Pojednania – Spowiedzi św. – można przystąpić w sobotę od godz. 4:30pm – 4:55pm, oraz przed każdą Mszą św.
***T**he Sacrament of Penance (Confession) is offered on Saturday from 4:30P.M. – 4:55P.M. and before each Mass.*

DUSZPASTERSTWO CHORYCH / *PASTORAL CARE OF THE SICK*

Prosimy poinformować duszpasterzy o pobycie kogoś z rodziny w szpitalu lub ciężko chorym w domu. W każdy Pierwszy Piątek Miesiąca odwiedzamy z posługą sakramentalną chorych parafian w domach.
***P**lease notify the Parish Office if any member of your family is in the hospital or seriously ill at home. We regularly visit the homebound every First Friday of the month.*

PRZYNALEŻNOŚĆ DO PARAFII **Osoby pragnące otrzymać sakramenty: chrztu, bierzmowania, małżeństwa czy dokumenty dla urzędów kościelnych muszą być zapisani do parafii.**

ENROLLMENT TO OUR PARISH *Those wishing to receive the sacraments of baptism, confirmation, marriage and/or documents for ecclesiastical offices must be enrolled in the parish.*

DUSZPASTERSTWO PROWADZĄ KSIĘŻA CHRYSTUSOWCY

Rev. Klemens Dąbrowski SChr Pastor

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Sekretarki/ Sekretery: Anna Luchowska & Mila Prażmowska
ZGŁOSZENIA DO BIULETYNU PRZYJMUJEMY DO CZWARTKU
Bulletin Deadline: Mid-day of Thursday
Groundskeeper: Władysław Kołodziej 289-675-5248

WYNAJEM SALI PARAFIALNEJ/ HALL RENTAL

Lila Gratkowska 905-571-5239

KOMITET PARAFIALNY/ PARISH COUNCIL

Przewodniczący Rady Parafialnej/ Parish Council President
Józef Puzio 905-571-2359
Przewodnicząca Rady Finansowej/ Finance Committee Rep.
Maria Górska 905-435-0771

GRUPY PARAFIALNE / PARISH GROUPS

Organista & Chór / Organist & Choir
Eddie Kołodziejczak 905-576-6758
Prezeska Żywego Różańca / Rosary Society
Grażyna Zakrzewska 905-434-6362
Panie Świętej Jadwigi/ St. Hedwig Ladies
Elżbieta Szczepańska 905-576-6726
Aranżacje Kwiatowe & Dekoracja Kościoła/ Church Decor
Danuta Wujek 905-721-1269 // Barbara Rzeźniczek 905-435-0600
Koordynator Kolektorów/ Coordinator of Colectors
Stefan Michalski 905-434-1813
Koordynator Lekcji Religii/ Religion Education Coordinator
Julita Michalska – Szymczak 905-718-6977
Dyrektor Szkoły Św. Jadwigi / Director Polish St. Hedwig's School
Monika Sitarz 905-571-4858
Rycerze Kolumba / Knights of Columbus
Henry Reczulski 905-728-2532
Zespół Pieśni & Tańca "Tatry"
Mirosław Janota 416-528-7389 / Arleta Doroszuk 905-914-6578
Związek Harcerstwa Polskiego
Anna Dzięgiel–Knutel 289-385-0230 oshawaharc@hotmail.com
Alexander Galant 289-927-3263 alexander.galant7@gmail.com
Koło Przyjaciół Harcerstwa
Monika Sitarz 905-571-4858
Szkoła Średnia Języka & Kultury Polskiej im. C. K. Norwida
Ewa Kasperska 905-571-2703 // Jagoda Krynicka 905-432-394
Krystyna Świrska (środa) 905-434-1706
Teatr „Votum"
Andrzej Poczekaj 416-936-2224 // Maria Jagiello 905-576-4114

INTENCJE MSZALNE NA NA XXVI NIEDZIELĘ ZWYKŁĄ
MASS INTENTIONS FOR THE XXVI SUNDAY IN ORDINARY TIME

SEPTEMBER / WRZESIEŃ 30, SATURDAY – SOBOTA * **św. Heronima**

5:00PM † Jolanta Sitarz – *Rodzina*

OCTOBETBER / PAŹDZIERNIK 1, SUNDAY – NIEDZIELA

8:00am † Franiszek Bednarski – *Feliks & Krystyna*
9:30am † Julian Dobranowski (31 anniv. of death) – *Wife*
11:00am †† Marian, Julia i Wiesław Basta – *Rodzina Basta*
12:30PM * O Boże błogosławieństwo i wstawiennictwo Matki Różańcowej dla członków Różańca Świętego

OCTOBETBER / PAŹDZIERNIK 2, MONDAY – *PONIEDZIAŁEK* ***~Świętych Aniołów Stróżów~***

7:00PM †† Józef i Leokadia Piekarnik – *Rodzina Kuczepa*

OCTOBETBER / PAŹDZIERNIK 3, TUESDAY – WTOREK

8:00am † Hilaria Pasterniak – *Teresa & Antoni Kuziomko*

OCTOBETBER / PAŹDZIERNIK 4, WEDNESDAY – ŚRODA ***~św. Franciszka z Asyżu~***

7:00PM †† Franciszkę i Stanisław Praciak – *Córka z Rodziną*

OCTOBETBER / PAŹDZIERNIK 5, THURSDAY – CZWARTEK ***~św. Faustyny Kowalskiej~***

8:00am † Aniela Sobota – *Rodzina Dzięgiel*

OCTOBETBER / PAŹDZIERNIK 6, FIRST FRIDAY – PIERWSZY PIĄTEK

8:00am † Julia Basta – *Syn z Rodziną*
6:00PM – Wystawienie i Adoracja NS.
7:00PM †† Bronisław i Bogusławę Zubrzycki – *Dzieci z Rodzinami*

OCTOBETBER / PAŹDZIERNIK 7, SATURDAY – SOBOTA ***~Najśw. Maryi Panny Różańcowej~***

8:00am †† Zofia i Piotr Wiech – *Rodzina Ćwiok*
8:30-11:00am – Wystawienie i Adoracja NS – „Różaniec aż do Granic“.
5:00PM †† Kazimierz i Zofia Kuczepa – *Rodzina Kuczepa*

OCTOBETBER / PAŹDZIERNIK 8, SUNDAY – NIEDZIELA

8:00am O łaskę zdrowia i Boże błogosławieństwo dla całej Rodziny
9:30am †† Janina i Wawrzyniec Sobczak – *Jasia with Family*
11:00am * O światło Ducha Świętego, opiekę Matki Bożej, zdrowie i potrzebne łaski dla Rafała z okazji 33 urodzin- *Rodzice*
12:30PM †† Za zmarłych Rodziców: Anastazja i Piotr – *Córka*

LEKTORZY / LECTORS NA NIEDZIELĘ 1 października / 1st of October 2017		**LEKTORZY / LECTORS NA NIEDZIELĘ 8 października / 8th of October 2017**	
5:00PM	M. Jagiello	**5:00PM**	M. Jagiello
8:00AM	T. Dzięgiel, H. Łakomy	**8:00AM**	D. Ziarno, N. Wojdyło
9:30AM	D. McLaren, E. McLaren, E. Szczepański	**9:30AM**	H. Ciosk, J. Rzeszut, M. Prazmowski
11:00AM	I. Kryński, P. Majewski, I. Doroszuk, I. Kryński	**11:00AM**	P. Majewski, S. Michalska, J. Barańska, S. Michalska
12:30PM	D. Bagińska, S. Mąka, A. Gardzińska	**12:30PM**	S. Mąka, A. Gardzińska, Z. Sokołowska

Wszystkim Solenizantom i Jubilatom Tygodnia
Składamy Najserdeczniejsze Życzenia – Przede Wszystkim Zdrowia i Obfitości Łask Bożych,
Wypraszanych Przez Patronkę Naszej Parafii, Św. Jadwigę.
Anyone celebrating a special event this week is offered our best wishes for God's blessings & all of God's graces.

Prosimy zostawiać książki w ławkach pozamykane, grzbietem do góry. Dziękujemy za zrozumienie.

W NASZEJ WSPÓLNOCIE / *IN OUR COMMUNITY*

WAŻNE ZMIANY W NASZEJ PARAFII:

Proszę mieć na uwadze, że ostatnia Msza św. o godz. 12:30PM będzie 22 października 2017.
Msza św. 29 paździenika o 12:30PM jest odwołana ze względu na Mszę św. na cmentarzu o godz. 2:00PM.
Od 5 listopada będą odprawiane w naszym kościele trzy Msze św. niedzielne. (tak jak podczas wakacji) czyli: 8:00am (PL), 9:30am (Eng.) & 11:00am (PL). Za specjalnym dekratem otrzymanym z diecezji, Msza św. o godzinie 11:00am będzie „Sumą", czyli Mszą zbiorowych intencji Mszalnych, według Dekretu dostaliśmy pozwolenie do odprawiania podczas tej Mszy św. o godz. 11:00 nawet do 20 intencji mszalnych.

PAŹDZIERNIK - MIESIĄCEM RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

„Zdrowaś Maryjo" dobrze odmawiane, czyli uważnie, z nabożeństwem i pokorą, jest według świadectwa świętych nieprzyjacielem szatana, którego zmusza do ucieczki; jest młotem, który go miażdży, jest uświęceniem duszy, radością aniołów, śpiewem wybranych, pieśnią Nowego Testamentu, radością Maryi i chwałą Trójcy Przenajświętszej. Zdrowaś Maryjo jest rosą niebieską, która czyni duszę urodzajną; jest czystym i pełnym miłości pocałunkiem, jaki składamy Maryi; jest czerwoną różą, którą Jej ofiarujemy, kosztowną perłą, którą Jej składamy w ofierze; jest czarą ambrozji i boskiego nektaru, który Jej dajemy. Wszystkie te porównania pochodzą z ust świętych. Błagam więc was usilnie, przez miłość, którą ku wam w Jezusie i Maryi w sercu noszę, odmawiajcie codziennie, o ile wam czas pozwoli, cały Różaniec, a w chwili śmierci błogosławić będziecie dzień i godzinę, kiedyście mi uwierzyli.

Ludwik Maria Grignion de Montfort

Nabożeństwa różańcowe mają miejsce od poniedziałku do soboty. Msza św. ranna o godz. 8am & wieczorna o godz. 7pm, a potem różaniec. W środy, różaniec o godz: 6:30pm.

NABOŻEŃSTWO RÓŻAŃCOWE DLA DZIECI

Ojciec Pio kiedyś powiedział:
„Jeśli milion dzieci modli się na różańcu, świat się na pewno zmieni". Dlatego w każdą środę na godz. 6:30pm. zapraszamy wszystkie dzieci na modlitwę różańcową.
Prosimy dzieci o namalowanie i wycięcie kwiatka, na którym będzie napisana intencja, za kogo lub za co chce ofiarować swoją modlitwę, wraz ze swoim imieniem i nazwiskiem.

ROSARY

October is the month dedicated to the Blessed Mother. Rosary Devotions: ***Monday to Saturday at 8:00 am or 7:00 pm. after Mass (please refer to our Mass schedule)****, except for* ***Wednesdays*** *at 6:30 pm.*
We encourage everyone to pray the rosary at Church and wherever you may gather with family and friends.

MIESIECZNE KOŁO RÓŻAŃCOWE

Przez ostatnie dwa lata ks. Proboszcz wprowadził Miesięczne Koło Różańcowe. W niedzielę 1 października, istnieje możliwość zapisu osób, do miesięcznego Różańca św. Karty wyłożone są na stole przy głównym wejściu do kościoła. *Zachęcamy i zapraszamy do wspólnej modlitwy.*

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE

Tej niedzili, 1 X, na Mszy św. o godz 12:30PM zostaną przyjęte nowe członkinie do Żywego Różańca Świętego. Następnie po Mszy św. Towarzystwo Różańcowe spotka się w sali parafialnej aby wspólnie celebrować Jubileusz 60 lecia istnienia tej organizacji.
Należy wymienić członkinie, które od samego założenia Towarzystwa Różańca Świętego czyli przez 60 lat żarliwie modliły się na paciorkach różańca i doczekały tego Jubileuszu, są to Panie:

- Suchodorska Genowefa
- Adamcewicz Maria
- Szemiot Loeonarda
- Prazmowska Emilia
- Bucholska Maria
- Rosiek Wanda

Przez 60 lat od początku Istnienia Towarzystwa Różańca Świętego Prezeskami były:

- Emilianowicz Matalia
- Zielińska Helena
- Śmigielska Teresa
- Wojciechowska Anna
- Kustra Krystyna
- Binek Maria
- Pogubiło Dorota
- Mokros Halina
- Gardzińska Anna
- Zakrzewska Grażyna

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO
THE SACRAMENT OF BAPTISM

Przez Sakrament Chrztu Świętego do wspólnoty Kościoła tej niedzieli zostanie włączony:
Through the Sacrament of Baptism to our Church community we will include:

Austin Józef Hoffmann

Prośmy Boga, aby to dziecko, pociągnięte słowem i przykładem rodziców i chrzestnych, wzrastało w łasce, jako żywy członek Kościoła. Nowoochrzczonemu, rodzicom i chrzestnym życzymy Bożego błogosławieństwa.
For the newly baptized, the parents and the godparents we wish God's blessings.

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

6 października, przypada Pierwszy Piątek Miesiąca. Msze św. w Pierwszy Piątek o 8:00AM & 7:00PM. Zapraszamy na adorację Jezusa w Najświętszym Sakramencie od godz. 6:00pm do 6:55pm. W tym czasie okazja do spowiedzi św.

FIRST FRIDAY OF THE MONTH

*On the occasion of the first Friday of the month, on the **6th of October**, from 6:00 to 6:55PM we welcome everyone for communal prayers before Jesus in the Holy Sacrament. During this time there will be an opportunity for confessions; after the adoration, Holy Mass will follow.*

RÓŻANIEC AŻ DO GRANIC

Różaniec jest potężną bronią w walce ze złem, tak silną, że nie raz potrafił zmienić bieg historii, a tysiące świadectw i udokumentowanych cudów dowodzi, jego niezwykłej skuteczności. Maryja jest Królową Polski, przez całe pokolenia opiekuje się nami, w krytycznych momentach historii zawsze była przy nas, a my przy Niej. Jako ratunek dla świata, Matka Boża wskazuje na modlitwę różańcową.

Dlatego wierzymy, że jeśli różaniec zostanie odmówiony przez około milion Polaków na granicach kraju, to może nie tylko zmienić bieg zdarzeń, ale otworzyć serca naszych rodaków na działanie Łaski Bożej.

Potężna modlitwa różańcowa może wpłynąć na losy Polski, Europy, a nawet i całego świata. Dość powiedzieć, że Maryja zawsze kieruje prośbę o częstą modlitwę różańcową, podczas każdego niemal objawienia.

Zapraszamy wszystkich na wielką modlitwę „Do Granic" Polski, modlitwę do granic naszych możliwości, naszych lęków, naszych pragnienień. Poza granicę komfortu, codzienności i naszych przyzwyczajeń.

Wielka modlitwa zaplanowana jest na 07.10.2017, w Święto Matki Bożej Różańcowej (ustanowione po wielkiej bitwie pod Lepanto, gdzie flota chrześcijańska pokonała wielokrotnie większą flotę muzułmańską ratując tym samym Europę przed islamizacją), w I Sobotę Miesiąca (gdy odprawiane jest Nabożeństwo do Niepokalanego Serca Matki Bożej, o które prosiła w Fatimie, jako ratunek dla świata), w roku 140. rocznicy objawień Matki Bożej w Gietrzwałdzie (jedyne uznane, polskie objawienia maryjne, Matka Boża prosiła tam o pokutę i codzienny różaniec), w 100. rocznicę Objawień Fatimskich (wielkie, ciągle aktualne objawienia, w których Matka Boża przekazuje duchowy program dla całego świata), w przededniu 100. rocznicy odzykania przez Polskę niepodległości (Wolność jest nam dana i zadana, tylko w Bogu i tylko z Maryją jesteśmy prawdziwie wolni, niepodlegli). Tego dnia udamy się na granice Polski i będziemy modlić się na różańcu. Przez tę bezprecedensową modlitwę różańcową, chcemy okazać wierność i posłuszeństwo Maryi, która niestrudzenie wzywa nas do odmawiania różańca.
Chcemy też przepraszać i wynagradzać, za wszelkie bluźnierstwa, zniewagi przeciw Niepokalanemu Sercu Najświętszej Maryi Panny. Pragniemy błagać przez wstawiennictwo Matki Bożej o ratunek dla Polski i świata.

Rodziny niech modlą się w swoich domach, chorzy w szpitalach, a wspólnoty parafialne w swoich kościołach. Dlatego też prosimy wszystkich wiernych, aby licznie włączyli się w tę inicjatywę modlitwy różańcowej za Ojczyznę i Świat. ***W naszym kościele w pierwszą sobotę miesiąca, 7 X, po Mszy św. o godz. 8:00am do godz. 11:00am zostanie wystawiony Przenajświetszy Sakrament, w obecności którego zostanie odmówiony cały Różaniec. Zapraszamy i zachęcamy do wspólnej modlitwy.***

PAPIESKIE INTENCJE MISYJNE NA PAŹDZIERNIK

Aby w świecie pracy wszystkim były zagwarantowane poszanowanie i ochrona praw, a bezrobotnym została dana możliwość przyczyniania się do tworzenia wspólnego dobra..

POPE'S FRANCIS PRAYER INTENTIONS FOR OCTOBER

That all workers may receive respect and protection of their rights, and that the unemployed may receive the opportunity to contribute to the common good.

Przynależność do Parafii:

Ponieważ jesteśmy wspólnotą etniczną, przynależność do parafii nie jest związana z miejscem zamieszkania czy kościołem, do którego ktoś uczęszcza, ale rejestracją w parafii. Prosimy wszystkich nowych parafian o wypełnienie formularza rejestracyjnego.

Osoby pragnące otrzymać sakramenty: chrztu, bierzmowania, małżeństwa czy dokumenty dla urzędów kościelnych muszą być zapisani do parafii.

Na stoliku przy wejściu do kościoła są wyłożone kartki z zapisem do parafii i ze zmianą adresu. Po wypełnieniu można wrzucić na tacę. Dziękujemy.

PARISH MEMBERSHIP

Since our Parish is based on ethnicity, affiliation to the parish is not related to the place of residence or the church which we attend, but the registration in the parish. We ask all non-registered & new parishioners to fill out the registration form to our parish.
Those wishing to receive the sacraments of baptism, confirmation, marriage or documents for ecclesiastical offices must be enrolled in the parish.
On the table, at the back of the church, kindly fill in all the details required on the paper provided. Upon completion, kindly place your information in the tray provided. Thank you!

REMONT NASZEGO KOŚCIOŁA

Zakończyliśmy remont przeniesienia elektrycznych paneli, zasilających kościół, kuchnię i salę parafialną z zaplecza kuchni parafialnej do małej salki a ostatnio również założone nowe panele w kościele i w biurze parafialnym. Zwracamy się do wszystkich Parafian z gorącą prośbą, w miarę Państwa możliwości o wsparcie finansowe dla kolejnych prac remontowych, które są przed nami:

1/. Modernizacja kuchni
2/. Rampa wejściowa do sali.

Ofiary z ostatnich dwóch niedziel / Last two Sundays Collection

J. & J. Pawlaczek $100	W. & H. Ustupski $100
C. Klimaszewska $50	J. & M. Galant $50
J. Rebenda $30	Anonymous $20
Anonymous $5	
Total:	$355.00

Obecny stan konta / Account Balance
$46,725.10

UWAGA: Jeżeli ktoś z państwa składając ofiarę na remont, nie życzy sobie aby jego imię widniało w biuletynie, prosimy o napis na kopercie ANONYMOUS.

Bóg zapłać wszystkim ofiarodawcom!

Św. Jadwigo Patronko naszej Parafii, uproś u tronu Bożego potrzebnych łask dla prac remontowych w naszym kościele. Modlę się przez Twe wstawiennictwo o gorące i hojne serca byśmy pomyślnie mogli przeprowadzić wszelkie prace. Amen.

KWIATY & ŚWIECA DO TABERNAKULUM

Z wielką wdzięcznością przyjmujemy ofiary na kwiaty do kościoła i świece do tabernakulum. Zakup świeżych kwiatów i dekoracji na niedzielę kosztuje ok. **$100 - $150.00** a świeca **$10.00.** Ten gest ofiarny można uczynić dla uczczenia pamięci zmarłych lub żywych, czy za otrzymane łaski.

FLOWERS & TABERNACLE CANDLE INTENTIONS

We accept with gratitude donations for flowers and tabernacle candles. Cost of fresh flowers and/ or decor for Sunday, is approx. $100 - $150.00 and $10.00 for a candle. This generous gesture can be given in the memory of the deceased or the living for the graces received. Flower and Candle Intentions will be announced each week in the bulletin. Envelopes for this purpose may be found on the table near the entrance to the church.

KWIATY/ FLOWERS

- O łaskę zdrowia dla syna – *Mama $20*
- Za zmarłych z Rodziny Suski – *Rodzina $5*

ŚWIECA PRZY TABERNAKULUM

W najbliższym czasie świeca przy Tabernakulum będzie się palić się w następującej intencji:

- O szczęście wieczne dla śp. Juliana Dobranowskiego – *Córka*

INTENCJE MODLITEWNE NASZEJ PARAFII ZA ORĘDOWNICTWEM ŚW. JADWIGI

Zachęcamy do wspólnej modlitwy w poniższych intencjach naszej wspólnoty:

INTENCJE PARAFIALNE ŻYWEGO RÓŻAŃCA

Naszą Drogą prowadzącą do Boga jest Jezus Chrystus, objawiający się jako Prawda kształtująca nasze życie.

1. O Boże błogosławieństwo i rozwój grup, działających w naszej parafii.
2. O Boże błogosławieństwo dla członków Żywego Różańca który obchodzi 60-lecie istnienia w naszej Parafii i dar nieba dla zmarłych.
3. O pokój na całym świecie.
4. O błogosławieństwo Boże na czas remontów w obejściu naszego kościoła, Betanii, sali i kuchni parafialnej.
5. Za wszystkich chorych i cierpiących z naszej parafii, naszych rodzin i znajomych; o dar uzdrowienia oraz siłę w dźwiganiu krzyża i opiekę Matki Najświętszej, szczególnie dla: Izabelii Kuc, Anny Lichaczewskiej, Michała Rozdeby, Marka Janiszewskiego, Anny Mąka, Mai McLaughlin, Piotra Wiącka, Maryli Leszkowicz, Heleny Anczarskiej, Feliksa, Barbary, Alicji, Agnieszki, Grażyny, Krystyny, Aleksandra, Joli, Stasi, Heleny Pawlak, Heleny Puzio, Barbary Dymeckiej, Genowefy Rzeszut, Henry Reczulski, Wacława i Erny Grygorcewicz, Janiny Witczak, Victorii Szczepańskiej, Marii Burko, Janiny Przebłockiej, Anieli i Stanisława Lasek, Stelli Badurina, Łucji, Jana, Jana Praciak, Marii Tomaszewskiej, Tomasza Czerwińskiego oraz Pawła i Joanny Gibas.

Intencje Modlitewne są odczytywane podczas modlitwy różańcowej w każdy poniedziałek. Jeżeli potrzebujesz modlitwy prosimy o kontakt z biurem parafialnym w celu dodania intencji do powyższej listy.

CHÓR PARAFIALNY

Uprzejmie informujemy, że nasz Chór Parafialny rozpoczoł już swoje próby, które mają miejsce w każdy wtorek godz. o 6:30 PM w salce parafialnej. Nowi członkowie mile widziani. Zainteresowanym przypominamy, że nie trzeba znać nut aby chwalić Boga! Śpiewamy ze słuchu, na pamięć ☺. Zapraszamy!

OGŁOSZENIA POLONIJNE / ANOUNCEMENTS

SZKOŁA ŚREDNIA JĘZYKA I KULTURY POLSKIEJ IM. CYPRIANA KAMILA NORWIDA

Z przykrością powiadamiam wszystkich uczniów Szkoły Średniej Języka i Kultury Polskiej im. Cypriana Kamila Norwida, że kurs kredytowy języka polskiego, z powodu niedostatecznej ilości uczniów, został zamknięty.

Dziękuję wszystkim Sponsorom, Przyjaciołom szkoły, Uczniom i Ich Rodzicom, za życzliwość, współpracę i poparcie przez wszystkie lata. W imieniu Nauczycieli, Ewa Kasperska.

ZEBRANIE KPK

Zarząd KPK okręg Oshawa zawiadamia, że pierwsze powakacyjne zebranie KPK odbędzie się we wtorek 3 października o godz. 6:30 wieczorem w sali Betania. Zapraszamy przedstawicieli wszystkich organizacji polonijnych.

OCHOTNICY / WOLONTARIUSZE

Szkoła Polska im. Św. Jadwigi w Oshawie poszukuje ochotników/ wolontariuszy ze szkół licealnych, high school, którzy chcieliby pomagać uczniom naszej szkoły, dzieląc się swoją energią, entuzjazmem i uśmiechem, jednocześnie zdobywając godziny pracy społecznej.Wszelkie informacje: Monika Sitarz
905 571 4858 monikabiernat@hotmail.com

RYCERZE KOLUMBA
W SŁUŻBIE JEDNEMU. W SŁUŻBIE WSZYSTKIM.

ODPUST W NASZEJ PARAFII / FEAST OF ST. HEDWIG

Rycerze Kolumba / *Knights of Columbus #16229*

Organizują Bankiet z okazji 65 Jubileuszu istnienia Parafii,
z którego dochód przeznaczony będzie na dalsze remonty

Niedziela / Sunday Październik /October 15 at 2:00PM

$25.00 od osoby / *per person* *includes:*
Dinner, Wine & Door Prizes
$15.00 studenci

PROSIMY PARAFIAN O WSPARCIE & CHETNYCH DO POMOCY

Zapraszamy!!!

KNIGHTS OF COLUMBUS PRESENTS: FEAST OF ST. HEDWIG

Celebrating the St. Hedwig's Parish's 65th anniversary.
Date: *Sunday, October 15, 2017*
Time: *Holy Mass at 12:30PM*
Dinner: *to follow at 2:00PM*
Location: *parish hall*

Tickets go on sale after each Mass. Saturday and Sunday Sept. 30, Oct.1,7 & 8, 2017 & in church office during the week.
Adult ticket $25 / Student ticket $15

Profit will be donated to church hall's kitchen renovation fund.

Volunteers are needed. If you would like to volunteer for this event please see contact:
Joe Puzio 905-571-2359 or Henry Reczulski 905-728-2532

50- LECIE ISTNIENIA STOWARZYSZENIA PAŃ PRZY WETERANACH.

Z okazji 50-lecia istnienia Stowarzyszenia Pań przy Stowarzyszeniu Weteranów im. Gen. Wł. Sikorskiego w Oshawie, pragniemy zaprosić całą Polonię na uroczysty bankiet, który odbędzie się **11 listopada, 2017 r.** Szczegóły dotyczące imprezy przekażemy w najbliższym terminie.

Zarząd i Członkinie Stowarzyszenia Pań w Oshawie

WYNAJM DOMU

Wynajmę Dom z meblami lub bez. Trzy sypialnie. Okolice kościoła. Po więcej informacji prosimy dzwonić pod numer: 905-404-8813

FINANSE W NASZEJ PARAFII /

Kolekta z niedzieli/ Sunday offering	24 IX
# kopert /# of envelopes	248
donacje / collections	$ 2,564.00
donacje bez kopert / loose	$ 105.00
Need of Candadian Church	$ 725.00
Poor Box	$ 40.00

O Dobrodziejach i ofiarodawcach pamiętajmy w naszej codziennej modlitwie. Bóg zapłać wszystkim dbającym o nasz kościół - za wszystkie ofiary i prace.

Thank you for your generosity! God bless you.

OSHAWA FUNERAL HOME
847 King Street West
Oshawa, ON
T: (905) 721-1234
F: (905) 721-1810

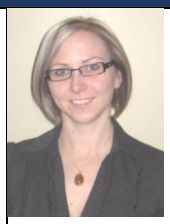
COURTICE FUNERAL CHAPEL
1587 Highway #2
Courtice, ON
T: (905) 432-8484
F: (905) 432-9797

Dignity MEMORIAL
www.dignitymemorial.com

BARBARA'S SERVICES
869 Capri Court, Oshawa, ON
Barbara Rzeźniczek
tel. 905-435-0600
Autoryzowany z wieloletnim doświadczeniem dealer Piast Travel
Bilety Lotnicze, Wczasy, Ubezpieczenia, Tłumaczenia & Paczki

Flowers by Weronika
Kwiaty na każdą okazję
Atrakcyjne ceny
Cell: 905-259-1676
w.giedroc@live.com
Facebook: Flowers by Weronika

Stowarzyszenie Weteranów A.P. im. Gen. Sikorskiego
Poleca: - 3 sale na przyjęcia weselne
- bars and catering available
- food orders available
- Red Room opened Sundays 1:00PM – 7:00PM; serving polish food take outs
905 – 728 – 4152 1551 Stevenson Rd. N. Oshawa, ON
Open during long weekends



KATHERINE BAKER
MORTGAGE AGENT
FSCO Lic.# M11000742
* PRE APPROVAL * RENTALS
* EQUITY OUT * NEW PURCHASE * REFINANCING
Tel: 905-419-1150 Cell: 289-688 -0334
kbaker@ndlc.ca www.kbaker.ca
Neighbourhood Dominion Lending Centres

POLSKA CREDIT UNION
St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited
OSHAWA BRANCH
374 CENTRAL PARK BLVD SOUTH, OSHAWA
TEL. (905) 432.2200
Toll Free: 1.855.765.2822 • www.polcu.com
MORTGAGES, LOANS, INVESTMENTS
Branch Hours: Mon 10 am-4 pm • Tu-We 2 pm-6 pm • Th-Fr 2 pm-7 pm • Sat 9 am-1 pm

ANNA ARMATA – BComm. CA
BIEGŁA KSIĘGOWA
16 lat doświadczenia w Kanadzie
• Sprawdzanie ksiąg rachunkowych
• Całoroczna księgowość - korporacje, spółki i osoby fizyczne
• Sprawozdania finansowe
• Rozliczenia podatkowe – korporacje, spółki, indywidualne
• Rozliczenia HST, WSIB, i EHT
• Odwołania i negocjacje z Kanada Revenue Agency
• "Pierwsza konsultacja gratis"
PHONE: 905-239-9973
EMAIL: aarmata-ca@rogers.com

AUDIO VIDEO COMPUTER SERVICES
ZACHOWAJ SWOJE WSPOMNIENIA
1. Przegrywanie kaset VHS z camer video oraz z dużych kaset na dyski DVD HD.
2. Rodzinne zdjęcia z albumów "slideshow " (można oglądać na dużym ekranie TV.)
3."Celebrowanie Życia" slideshow rodzinnych zdjęć do domu pogrzebowego.
SAVE YOUR MEMORIES
1. Transfer VHS to DVD HD any camcorder tapes and full size tape (50% less than "Costco" price).
2. Family picture slideshows production.
3. "Celebration of Life" slideshows for funeral events.
For more information contact: Andrzej Baczyński 289-404-9936

NeuroChangers Physiotherapy
Mathew Sanchez
905-449-4939
1600 Champlain Ave – Unit 5, Whitby, On.
Kompleksowa Rehabilitacja:
* po wylewach - Terapia Manualna
* po złamaniach kości - Akupunktura
* po skręceniach - Elektrostymulacja
* po zawałach - Masaż
* przy bólach kręgosłupa, mięśni i stawów
* ultradźwięki

Bathroom Renovations | Ceramic & Porcelain Tiles
Granite & Quartz Countertops | Hardwood Floors
Heated Floors | Expert Installations | Free Estimates
Pickering Annex | 23-1755 Pickering Parkway
Ph: 905-683-0079
www.floorandbathdesign.ca

Ontario HYUNDAI

Roman Zembik
CUSTOMER REPRESENTATIVE

Toll Free: 866.871.6776
Work: 905.668.5100
Cell: 905.924.0128
Fax: 905.668.2753
hyundai.roman@gmail.com
www.romanzembik.ca
www.ontariohyundaicars.com

ROYAL LEPAGE Signature Realty Brokerage

Christina Sader, Real Estate Broker
(Sprzedaż i Kupno Nieruchomości)
Direct: 416.723.3071 (best),
Office: 1.888.954.4100 (toll free)
christinasader@aol.com

WYNAJĘCIE SALI PARAFIALNEJ

Tylko Na Małe Okazje & Wyjątkowe Uroczystości
Lila: 905 – 571 – 5239

~ TANIA~ WYPOŻYCZALNIA POKROWCÓW NA KRZESŁA & OBRUSÓW
Na Ślub, Komunię & Inne Rodzinne Okazje
Asia 905-999-0441
Asiunia3@hotmail.com

FRASER LAW PROFESSIONAL CORPORATION
Proudly welcomes
LAWYER, JAMIE GORYCKI
Born and raised in Oshawa, Mr. Gorycki is welcoming clients in the areas of
Real Estate, Wills and Estates Law
270 Bond St. W., Oshawa, ON L1J 0C4
Ph: 905-240-7500 Fax: 905-240-8300
Email: jgorycki@erikfraserlaw.ca

RE/MAX
KAZIMIERZ WODZ
Sales Representative
Re/Max Realtron Realty Inc., Brokerage
Direct: 416-258-5079
W biznesie od 1991 roku / Dobra znajomość rynku
Konkurencyjne commission / Wielu zadowolonych klientów
Sprzedarz domów i inwestycji w Oshawa i Durham, Peterborough, po Belleville

Niech Pan Bóg Błogosławi Waszym Rodzinom
DE STEFANO Funeral Home Services Inc.
Funeral Home Services Inc.
Your Partners in Celebrating Life
1289 Keith Ross Drive, Oshawa, On.L1H 7K4
905-440-3595
www.destefanofuneralhomes.ca

CATHOLIC CEMETERIES FUNERAL SERVICES
ARCHDIOCESE OF TORONTO
RESURRECTION CEMETERY
355 Taunton Rd. E. Whitby
905 – 668 – 8912
Mauzoleum, kremacja, miejsca na groby z pomnikami oraz miejsca przy sanktuarium, Polska sekcja.
Dzwoń po więcej informacji o wcześniejszym zamówieniu miejsca na cmentarzu.

ZPwK Grupa 21
Poleca salę na wszystkie okazje.
Wynajęcie sali, catering:
905-436-7811 lub 571-2624
219 Olive Ave. Oshawa
www.zpwk-gr21.ca
Posiadamy Internet

DENTYSTA
Dr. Sławomir Fratczak
16 Lloyd St.,
Oshawa, ON l1H 1X3
Tel. 905-576-5161

"Janek" General Renovation
Complete Basement Finishing
Kitchen & Bathroom Remodeling
& much more (over 20y exp.)
Tel: 905-431-7730
www.jgrenovations.com
The contractor you can trust!

Zw. Harcerstwa Polskiego Oshawa
Zbiórki dzieci od 4 lat wzwyż
289-385-0230
http://szczepmazowsze.weebly.com

RICHARD'S MARBLE & TILE LTD. FLOORING
Ceramic, Laminate, Hardwood, Granite Counter Tops
Richard & Michael Pawlak
905-579-5107 or 905-579-3288
351 Marwood Dr. Oshawa, On.

RE/MAX
Anna Porzuczek
Sales Representative
Direct: 905.926.5015
annaporzuczek.com

Kupno i Sprzedarz Nieruchowmości // Buying / Selling / Investing

Christopher's Delicatessen
Tel. 905 – 579 – 4369
73 Ontario St.
* Największy Wybór
* Najlepsza Jakość
* Najniższe Ceny
* Wysyłamy Paczki do Polski przez Polimex*
Zapraszamy 7 dni w tygodniu

ACTIVE MOVING SYSTEM
PRZEPROWADZKI
* HOUSES * APARTMENTS *
* OFFICES * PIANOS *
STORAGE, PACKING & BOXES AVAILABLE
FREE ESTIMATE
905 – 436 – 7795

Babicki Lam Yakub LLP Injury Lawyers
Anita Babicki B.A. (Hons.), J.D.
Direct: (416) 837-6603 Office: (905) 493-8818
Website: blylawyers.com
Languages: English, Polish & Ukrainian

DURHAM CARPET CLEANING SERVICES
Adam Labijak
905-442-6257

TADEUSZ G. RECZULSKI
Adwokat – Obrońca- Notariusz
Tel: 905-571-3214
Fax: 905-571-3832
Email: tedreczulski@gmail.com
78 Centre St. N. Oshawa, On. L1G 1B3

"Buy with Joy sell with Daisy"
Danuta Joy Daisy
Real Estate Sales Representative
Sprzedaż & kupno domów
905-429-9785 (DIR)
sellwithdaisy@gmail.com
www.joydaisyhomes.com
RIGHT AT HOME REALTY INC. BROKERAGE

HAIR SALON
Rodzinny Salon Fryzjerski
w Whitby
zaprasza
TERESA – 905-438-8156

PROGRESSIVE UNISEX HAIR CARE
Grace Kowalczyk
905-435-5210
374 Wilson Rd. S. Oshawa, ON
ZAPRASZAMY – atrakcyjne ceny!

VIOLETTA'S HAIR STUDIO
YOUR FAMILY HAIR CARE
71 Cherry Blossom
Courtice, ON
C: 905 – 914 – 0551

PROTEZY DENTYSTYCZNE

DARMOWE KONSULTACJE
Newcastle Denture Clinic
Kasia Tomaszewska B.Sc., DD
(905) 446 - 0388
Cell: (416) 618 - 9292
83 King Ave. West
Newcastle, On. L1B 1L2

M.H. ACCOUNTING & TAX SERVICES INC.
Rozliczenia podatkowe dla:
Osóbprywatnych,
self-employed i businessów
(sole proprietorships i korporacji).
Pełny zakres usług księgowych, payroll, HST i WSIB.
MARIA H. GORSKI
905-435-0771
8 Inglis Ave. Courtice, ON
www.mhaccounting.com

RENATA LEONOWICZ
SALES REPRESENTATIVE
21 Drew St. Oshawa, On. L1H 4Z7
Dom: 905 – 720 – 2331 **Praca: 905 – 728 – 1600**
RLEONOWICZ@TREBNET.COMWWW.CALLRENATA.CA
KUPNO I SPRZEDAŻ DOMÓW

ROMAN MECHANICAL INC.
HEATING & AIR CONDITIONING
Sales, Installation, Service
For Free Estimates: Call Roman Siciak
T: (905)-721-8430
C: (905)–767-3102

Dr. Dorota Luczak
Lekarz dentysta z długoletnią praktyką oferuje:
~ Pełną opiekę dentystyczną dla dorosłych i dzieci
~ Leczenie kanałowe
~ Dentystyka kosmetyczna
~ Terapia laserowa
~ Korony, mosty i protezy
~ Nakładki porcelanowe
~ Zoom- godzinne wybielanie zębów
~ Radiografia cyfrowa
~ Dogodne godziny przyjęć

905-436-6199
122 Simcoe St. N, Oshawa
Nowi pacjenci mile widziani!

Accordionist
Weddings, Anniversaries, Birthdays, Dinners, Banquets, Special Events
Ed Jermakowicz
905 – 233 - 4156

MIRANDA CHIRCOP
Bachelor of Music, Bachelor of Education,
Music Specialist
Professional Singer
Weddings, Funerals and other occasions
Music Teacher
Piano, Voice and Theory Lessons
905.447.9522 mirandachircop@hotmail.com

Affordable Woodworking Inc
Polski zakład stolarski w Scarborough
Oferuje usługi w zakresie:
*** Szafki kuchenne i łazienkowe**
*** Bary i meblościanki**
*** Wystrój sklepów**
*** Odnawianie szafek (refacing)**

RYSZARD ZEDZIAN
160 Finchdene Sq., Unit 15
Toronto, On. M1X 1B2
TEL: **416.831.6741**

- Nowość: zostaliśmy dystrybutorem szafek kuchennych i łazienkowych
- produkt jest dobrej jakości w cenach nie do pobicia / 5 styli, 6 kolorów
  Proszę odwiedzić stronę internetową wybierając link
  „ready to assemble" & „pricing"
- Posiadamy również gotowe blaty łazienkowe . Ceny nie do pobicia!

www.affordablewoodworking.com

BE Bykov Empel LLP

Arkadiusz Empel, BA. MA. J.D.

Serwis w języku polskim i rosyjskim
Biuro w Toronto i w Whitby
Bezpłatna konsultacja

Adwokaci // Notariusze
500-4580 Dufferin St., Toronto
Tel: 416.500.1937
Fax: 416.628.3801

• **Prawo Karne**	• **Prawo Spadkowe**
• **Prawo Rodzinne**	• **Notariusze**

www.bykovempel.com

Fotheringham Bookkeeping/ Accounting & Income Tax Services
Maria Fotheringham
Phone: 905-728-8147
161 Oshawa Blvd. N.
Oshawa, ON L1G 5S6.
Mówimy po polsku

INCOME TAX SERVICES
Alicja Slowakiewicz
22 Arnold Johnston St.
Courtice, ON L1E 0C6
Phone: **905-240-6388**

One Location...One Family...One Commitment
Armstrong
Funeral Home Limited
124 King St. E. Oshawa 905.433.4711
www.armstrongfuneralhome.net

KWIACIARNIA
Angelica's Flowers
Aranżacje z kwiatów świeżych i sztucznych
905-404-2635
Cell: 289-600-3570
E-mail: angelicasflowers@hotmail.com
Nowa Lokacja

Century 21
Dorothy Kruszynski
Infinity Realty Inc.
Sales Representative **BROKERAGE**
Bus: 905 – 579 – 7339
Cell: 289 – 404 – 0184
KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
$1,000 CASH BACK when you buying your house with me!

PEARLE VISION
Clearly Different
941 Taunton Rd. E. Oshawa
Tel: 905-728-3333
* Dr. Khan zbada Twoje oczy
* Duży wybór „ Designer" oprawek
* Soczewki kontaktowe
* Specjalne ceny dla dzieci i dorosłych (2 za 1)
* Dodatkowa zniżka $30 (przynieś Biuletyn)
Respektujemy plany ubezpieczeniowe

GODZINY OTWARCIA:
Poniedziałek – Środa: 11-8
Czwartek – Piątek: 11-8
Sobota: 10-6 **Niedziela:** 12-5
(**Edyta** – pracuje od środy do soboty)

DUNDAS MOTORS
General Repairs, Automatic, Transmission, Tune-ups, Brake repairs
Chuck Beaulieu – Licensed Mechanic
możliwość mówienia po polsku

110 Verdun Rd. Oshawa
905 – 725 – 9763

Oshawa Hearing Aid Clinic
Lend Us Your Ear™
905-434-3602
Tasos Kapernekas H.I.S
21 Gladstone Ave. Suite 101, Oshawa
www.oshawahearing.ca